

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ФАКУЛЬТЕТ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ**

**Кафедра теории и практики перевода**

**БАХТИЕРОВА**

Амонсултон Далеровна

**ЧАСТОТНАЯ КУЛИНАРНАЯ ЛЕКСИКА В АНГЛИЙСКОМ  
И РУССКОМ ЯЗЫКАХ: СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ**

Дипломная работа

Научный руководитель:  
доктор филологических наук,  
доцент Т.Р. Рамза

Допущена к защите

« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2019 г.

Зав. кафедрой теории и практики перевода  
кандидат филологических наук, доцент Д.О. Половцев

Минск, 2019

## РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 50 стр., 2 главы (1 таблица, 9 рисунков), заключение, 41 источник.

**Ключевые слова:** КУЛИНАРНАЯ ЛЕКСИКА, ЧАСТОТНЫЙ СЛОВАРЬ, ЛЕКСЕМА, ЛЕММА, ТЕМАТИЧЕСКАЯ ГРУППА, КУЛЬТУРА, ТРАДИЦИЯ, НАЦИЯ.

**Объектом исследования** является кулинарная лексика английского и русского языков, представленная в первой тысячи самых частотных слов каждого из исследуемых языков.

**Предмет исследования** – функционирование частотной кулинарной лексики в английском и русском языках.

**Цель дипломной работы** – выявить и сравнить частотную кулинарную лексику в английском и русском языках.

При написании дипломной работы применялись следующие **методы научного исследования**: метод поиска и сплошной выборки при отборе кулинарной лексики, метод лингвистического описания, включающий обобщение данных, сравнительный метод, элементы количественного анализа.

**Полученные результаты и их новизна.** Сравнительное исследование позволило сделать некоторые выводы: в состав частотного словаря английского языка входит большее количество кулинарных единиц, чем в частотный словарь русского языка. В то же время кулинарная лексика, вошедшая в частотный словарь русского языка, более разнообразна.

**Практическая значимость исследования** состоит в возможности использования ее результатов в курсах стилистики и интерпретации текста, а также теории и практике межкультурной коммуникации.

Настоящая работа является самостоятельным исследованием, достоверность результатов которого подтверждается научно обоснованной методикой исследования.

Автор работы подтверждает, что приведенный в ней аналитический материал правильно и объективно отражает состояние исследуемого процесса, а все заимствованные из литературных и других источников теоретические, методологические и методические положения и концепции сопровождаются ссылками на их авторов.

## SUMMARY

This work has the following structure: 50 pp., 2 chapters (1 table and 9 images), conclusion, 41 sources.

**Keywords:** CULINARY VOCABULARY, A FREQUENCY DICTIONARY, LEXEME, LEMMA, CULTURE, TRADITION, NATION, LEXICAL SET.

**The object of the study:** the culinary vocabulary of the English and Russian languages, presented in the first thousand most frequent words.

**The subject of the study:** the functioning of frequency culinary vocabulary in English and Russian languages.

**The goal of the study:** to identify and compare the frequency of culinary vocabulary in English and Russian languages.

**Methods used in the research:** method of search and continuous sampling while selecting the culinary vocabulary, descriptive linguistics method, including data compilation, comparative method and quantitative analysis of elements.

**The novelty of the results:** a comparative study allows us to draw some conclusions: the composition of a frequency dictionary of English language includes a greater number of culinary units than the frequency dictionary of Russian language. At the same time, the culinary vocabulary included in the frequency dictionary of the Russian language is more diverse.

**The practical values of the researches and spheres of application:** The possibility of using this work in courses of stylistics and text interpretation, as well as the theory and practice of intercultural communication.

The author of the work confirms that the work was done independently and the calculated and analytical material presented in it correctly and objectively reflects the state of the process being studied, and all theoretical, methodological provisions and concepts borrowed from literature and other sources are accompanied by references to their authors.